AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA

Brüsszel, 18.11.2004
COM(2004) 754 végleges

2004/0266 (AVC)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Izrael Állam közötti euro-mediterrán megállapodásnak a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozását figyelembe vevő jegyzőkönyve aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Izrael Állam közötti euro-mediterrán megállapodásnak a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozását figyelembe vevő jegyzőkönyve elfogadásáról

(előterjesztő: a Bizottság)

INDOKLÁS

Az új EU-tagállamok csatlakozási okmánya 6. cikkének (2) bekezdésében foglalt feltételek szerint az új EU tagállamoknak az euro-mediterrán társulási megállapodáshoz való csatlakozásáról a megállapodáshoz csatolt jegyzőkönyv útján kell megállapodni. Ugyanezen cikk rendelkezik egy olyan egyszerűsített eljárásról, amelynek keretében a jegyzőkönyvet a tagállamok nevében egyhangúlag eljáró Tanács és az érintett harmadik ország fogadja el. Ez az eljárás nem érinti a Közösség saját hatásköreit.

A Tanács 2004. február 10-én jóváhagyta a Bizottság megbízatását arra, hogy a jegyzőkönyvről tárgyalásokat folytasson Izrael Állammal. A tárgyalások azóta a Bizottság megelégedésével lezárultak. A jegyzőkönyv szövegét a Bizottság és az izraeli hatóságok 2004. április 29-én parafálták és 2004. május 19-én módosították Brüsszelben.

A mellékelt javaslatok (1) a jegyzőkönyv aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról szóló tanácsi határozatra és (2) a jegyzőkönyv elfogadásáról szóló tanácsi határozatra vonatkoznak.

Az Izraellel egyeztetett jegyzőkönyv szövege csatolva található. A jegyzőkönyv legfőbb pontjait az új tagállamoknak az EU-Izrael társulási megállapodáshoz történő csatlakozásáról szóló rendelkezés, a mezőgazdasági termékekről szóló jegyzőkönyv kiigazítása és az EU új hivatalos nyelveinek beépítése jelenti.

A Bizottság felkéri a Tanácsot a jegyzőkönyv aláírására és elfogadására vonatkozó, mellékelt tanácsi határozattervezetek jóváhagyására.

Az Európai Parlament felkérést kap arra, hogy járuljon hozzá a jegyzőkönyvhöz.

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Izrael Állam közötti euro-mediterrán megállapodásnak a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozását figyelembe vevő jegyzőkönyve aláírásáról és ideiglenes alkalmazásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 310. cikkére a 300. cikk (2) és (3) bekezdésével összefüggésben,

tekintettel az új EU-tagállamok csatlakozási okmányára, és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára[1],

mivel:

(1) Február 10-én a Tanács az Európai Közösség és annak tagállamai nevében felhatalmazta a Bizottságot arra, hogy tárgyalásokat kezdeményezzen Izraellel az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről az Izrael Állam közötti euro-mediterrán társulási megállapodás kiigazítása szándékával az új tagállamok EU-hoz történő csatlakozása figyelembevétele céljából.

(2) A tárgyalások a Bizottság megelégedésével lezárultak.

(3) Az Izrael Állammal egyeztetett jegyzőkönyv szövege a 13. cikkben rendelkezik a jegyzőkönyv hatálybalépése előtt annak ideiglenes alkalmazásáról.

(4) Figyelemmel arra a lehetőségre, hogy a jegyzőkönyv elfogadása egy későbbi időpontban történhet meg, azt a Közösség nevében alá kell írni és ideiglenesen alkalmzni kell,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

[1] HL C […], […], o. […].

1. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap azon személy, illetve személyek kijelölésére, akik jogosultak arra, hogy az Európai Közösség és annak tagállami nevében aláírják az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről Izrael Állam közötti euro-mediterrán társulási megállapodás jegyzőkönyvét a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából. A jegyzőkönyv szövege csatolva van ennez a határozathoz.

2. cikk

Az Európai Közösség és annak tagállamai vállalják a jegyzőkönyv feltételeinek ideiglenes alkalmazását figyelemmel annak egy későbbi időpontban történő elfogadása lehetőségére.

Kelt Brüsszelben, […]-án/-én.

a Tanács részéről
az elnök

2004/0266 (AVC)

Javaslat

A TANÁCS HATÁROZATA

egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Izrael Állam közötti euro-mediterrán megállapodásnak a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozását figyelembe vevő jegyzőkönyve elfogadásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre, és különös tekintettel annak 310. cikkére a 300. cikk (2) és (3) bekezdésével összefüggésben,

tekintettel az Európai Unió új tagállamainak csatlakozási okmányára és különösen annak 6. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottlság javaslatára[2],

tekintettel az Európai Parlament hozzájárulására[3],

mivel:

(1) Az egyrészről az Európai Közösség és annak tagállamai, másrészről az Izrael Állam közötti euro-mediterrán társulási megállapodás jegyzőkönyvét az Európai Közösség és annak tagállamai nevében …-án/én aláírták.

(2) A jegyzőkönyvet jóvá kell hagyni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

Egyetlen cikk

A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Izrael Állam közötti euro-mediterrán megállapodás jegyzőkönyve az Európai Közösség és annak tagállamai nevében jóváhagyásra kerül. A jegyzőkönyv szövege csatolva van ehhez a határozathoz.

---

2 HL C […], […], o. […].
3 HL C […], […], o. […].

Kelt Brüsszelben, […]-án/-én.

a Tanács részéről
az elnök

Az euro-mediterrán megállapodás jegyzőkönyve

egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Izrael Állam között a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásának figyelembevétele céljából

egyrészről

a Belga Királyság,

a Cseh Köztársaság,

a Dán Királyság,

a Németországi Szövetségi Köztársaság,

az Észt Köztársaság,

a Görög Köztársaság,

a Spanyol Királyság,

a Francia Köztársaság,

Írország,

az Olasz Köztársaság,

a Ciprusi Köztársaság,

a Lett Köztársaság,

a Litván Köztársaság,

a Luxemburgi Nagyhercegség,

a Magyar Köztársaság,

a Máltai Köztársaság,

a Holland Királyság,

az Osztrák Köztársaság,

a Lengyel Köztársaság,

a Portugál Köztársaság,

a Szlovén Köztársaság,

a Szlovák Köztársaság,

a Finn Köztársaság,

a Svéd Királyság,

Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága,

(a továbbiakban: a „tagállamok”),

képviseletében az Európai Unió Tanácsa, valamint

az Európai Közösség és az Európai Atomenergia-közösség,

(a továbbiakban: a “Közösségek”),

képviseletében az Európai Unió Tanácsa

és az Európai Bizottság,

másrészről

Izrael Állam

MIVEL 1995. november 20-án Brüsszelben aláírták az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Izrael Állam közötti euro-mediterrán megállapodást (a továbbiakban: „Euro-mediterrán megállapodás”), és az 2000. június 1-jén hatályba lépett;

MIVEL 2003. április 16-án Athénban aláírták a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság Európai Unióhoz történő csatlakozásáról szóló szerződést és okmányt;

MIVEL a csatlakozási okmány 6. cikkének (2) bekezdése értelmében az új szerződő feleknek az Euro-mediterrán megállapodáshoz történő csatlakozásáról a megállapodás jegyzőkönyvének elfogadása útján kell megállapodni;

MIVEL az Euro-mediterrán megállapodás 21. cikke értelmében konzultáció folyt annak biztosítása érdekében, hogy a Közösség és Izrael kölcsönös érdekeit figyelembe vegyék,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

A Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság (a továbbiakban: az „új tagállamok”) az egyrészről az Európai Közösségek és azok tagállamai, másrészről az Izrael Állam között fenálló Euro-mediterrán megállapodás szerződő feleivé válnak, és a Közösség más tagállamaihoz hasonló módon vonatkozás szerint elfogadják és tudomásul veszik a megállapodás, valamint a közös nyilatkozatok, nyilatkozatok és levélváltások szövegét.

2. cikk

Az Európai Unión belül a közelmúltban végbement intézményi fejlemények figyelembevétele érdekében a felek megállapodnak abban, hogy az Európai Szén- és Acélközösséget létrehozó szerződés lejártát követően a megállapodásban lévő, az Európai Szén- és Acélközösségre utaló rendelkezések az Európai Közösségre utaló rendelkezéseknek tekintendők, amely átvette az Európai Szén- és Acélközösség által szerződésben vállalt valamennyi jogot és kötelezettséget.

ELSŐ FEJEZET: MÓDOSÍTÁSOK AZ EURO-MEDITERRÁN MEGÁLLAPODÁS SZÖVEGÉHEZ, BELEÉRTVE A MEGÁLLAPODÁS MELLÉKLETEIT ÉS JEGYZŐKÖNYVEIT

3. cikk (mezőgazdasági termékek)

A megállapodás 1. és 2. jegyzőkönyve helyébe az ezen jegyzőkönyv 1. és 2. jegyzőkönyve és azok mellékletei lépnek.

4. cikk (feldolgozott mezőgazdasági termékek)

A Közösségből származó termékek Izraelbe történő behozatalára vonatkozó vámengedményeket megállapító Euro-mediterrán megállapodás VI. mellékletének 2. táblázatát kiegészíti egy további vámengedmény, amelyet az alábbiak szerint határoztak meg:

KN-kód	**Megnevezés**	**Éves kontingens (tonna)**	**Engedmény a kontingens határértékein belül**
2005 20 10	-Burgonya, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, liszt, őrlemény vagy pehely formájában	30	Az izraeli legnagyobb kedvezményes vámtétel 20%-os csökkentése

5. cikk (származási szabályok)

A 4. jegyzőkönyv a következőképpen módosul:

1. A 18. cikk (14) bekezdése helyébe az alábbi szöveg lép:

„A visszamenőleges hatállyal kiadott EUR.1 szállítási bizonyítványokra az alábbi megjegyzések közül valamelyiket kell feltüntetni:

ES "EXPEDIDO A POSTERIORI"

CS "VYSTAVENO DODATEČNĚ"

DA "UDSTEDT EFTERFØLGENDE"

DE "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"

ET "VÄLJA ANTUD TAGASIULATUVALT"

EL "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"

EN "ISSUED RETROSPECTIVELY"

FR "DÉLIVRÉ A POSTERIORI"

IT "RILASCIATO A POSTERIORI"

LV "IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI"

LT "RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS"

HU "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"

MT "MAĦRUĠ RETROSPETTIVAMENT"

NL "AFGEGEVEN A POSTERIORI"

PL "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE"

PT "EMITIDO A POSTERIORI"

SL "IZDANO NAKNADNO"

SK "VYDANÉ DODATOČNE"

FI "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"

SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND"

HE "אישור בדיעבד". "

2. A 20. cikk (2) bekezdése helyébe az alábbi szöveg lép:

„Az ily módon kiadott másodlatra az alábbi szavak közül valamelyiket kell feltüntetni:

ES "DUPLICADO"

CS "DUPLIKÁT"

DA "DUPLIKAT"

DE "DUPLIKAT"

ET "DUPLIKAAT"

EL "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"

EN "DUPLICATE"

FR "DUPLICATA"

IT "DUPLICATO"

LV "DUBLIKĀTS"

LT "DUBLIKATAS"

HU "MÁSODLAT"

MT "DUPLIKAT"

NL "DUPLICAAT"

PL "DUPLIKAT"

PT "SEGUNDA VIA"

SL "DVOJNIK"

SK "DUPLIKÁT"

FI "KAKSOISKAPPALE"

SV "DUPLIKAT"

HE "העתק"

6. cikk (a társulási bizottság elnöksége)

A 78. cikk (3) bekezdése a következőképpen módosul:

„A társulási bizottság elnöki tisztét az Európai Közösségek Bizottságának képviselője és Izrael Állam kormányának képviselője felváltva látja el.”

MÁSODIK FEJEZET: ÁTMENETI RENDELKEZÉSEK

7. cikk (származási igazolások és közigazgatási együttműködés)

1. Az Izrael, illetve valamely új tagállam által a köztük alkalmazott preferenciális megállapodások vagy autonóm intézkedések alapján, megfelelően kiállított származási igazolásokat az illető országok e jegyzőkönyv értelmében elfogadják, feltéve, hogy:

   (a) az ilyen származási igazolások beszerzése az e megállapodásban szereplő preferenciális tarifális intézkedések alapján preferenciális elbánást biztosít;

   (b) a származási igazolást és a fuvarokmányokat legkésőbb a csatlakozás dátumát megelőző napon állították ki;

   (c) a származási igazolást a csatlakozás dátumától számított négy hónapos időszakon belül benyújtják a vámhatóságnak.

   Amennyiben az árukat Izraelben vagy valamelyik új tagállamban a csatlakozási dátumot megelőzően jelentették be behozatalra az Izrael és azon új tagállam között

abban az időpontban alkalmazott preferenciális megállapodás vagy autonóm intézkedések alapján, az ilyen megállapodások vagy intézkedések szerint visszamenőleges hatállyal kiállított származási igazolás is elfogadható, feltéve, hogy a csatlakozási dátumtól számított négy hónapos időszakon belül benyújtják a vámhatóságnak.

2. Izraelnek és az új tagállamoknak jogában áll fenntartani azokat az engedélyeket, amelyekkel a „jóváhagyott exportőri" státuszt a közöttük alkalmazott preferenciális megállapodások, illetve autonóm intézkedések alapján jóváhagyták, feltéve hogy:

   (a) ilyen rendelkezés szerepel az Izrael és a Közösség között, a csatlakozás dátumát megelőzően kötött megállapodásban is; és

   (b) a jóváhagyott exportőr alkalmazza az azon megállapodás értelmében hatályos származási szabályokat.

   Ezeket az engedélyeket a csatlakozás dátumát követő legkésőbb egy évvel a megállapodás feltételeinek megfelelően kibocsátott új engedélyekkel kell felváltani.

3. Izrael, illetve az új tagállamok illetékes vámhatóságai az (1) és (2) bekezdésben említett preferenciális megállapodások, illetve autonóm intézkedések alapján kiadott származási igazolás utólagos ellenőrzésére vonatkozó kérelmeket a szóban forgó származási igazolás kibocsátását követő három évig elfogadják, és ilyet ezek a hatóságok a behozatali nyilatkozat alátámasztására hozzájuk benyújtott származási igazolás elfogadását követő három évig kérhetnek is.

8. cikk (tranzitáruk)

1. A megállapodás rendelkezései alkalmazhatók az Izraelből valamely új tagállamba, illetve valamely új tagállamból Izraelbe történő olyan áruk kivitelére vonatkozóan, amelyek megfelelnek a 4. jegyzőkönyv rendelkezéseinek, és amelyek a csatlakozás időpontjában úton vagy ideiglenes raktározáson vannak, vámraktáron vagy vámszabadterületen, Izraelben vagy az érintett új tagállamban.

2. Ilyen esetekben preferenciális elbánás biztosítható, amennyiben az exportáló ország vámhatóságai által visszamenőleges hatállyal kibocsátott származási igazolást a csatlakozási dátumot követő négy hónapon belül benyújtják az importáló ország vámhatóságaihoz.

ÁLTALÁNOS ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

9. cikk

E jegyzőkönyv útján a felek megállapodnak abban, hogy a Közösség jelenlegi bővítése kapcsán nem nyújthatnak be igényt, kérelmet, illetve beterjesztést, és a GATT 1994 XXIV.6 és XXVIII cikkei értelmében nem módosíthatnak vagy vonhatnak vissza engedményt.

10. cikk

A 2004. évre vonatkozóan az új vámkontingensek mennyiségét és a jelenlegi vámkontingens-mennyiség emelését az alapmennyiségek arányában kell kiszámítani, figyelembe véve az időszak e jegyzőkönyv hatályba lépésének időpontja előtt eltelt részét.

11. cikk

Ez a jegyzőkönyv az Euro-mediterrán megállapodás szerves részét alkotja. Ennek a jegyzőkönyvnek a mellékletei és az ehhez kapcsolódó nyilatkozatok a jegyzőkönyv szerves részét alkotják.

12. cikk

1. A jegyzőkönyvet a Közösségek, a tagállamok nevében az Európai Unió Tanácsa és Izrael Állam saját eljárásai szerint fogadja el.

2. A felek értesítik egymást az előző bekezdésben említett megfelelő eljárások végrehajtásáról. A jóváhagyó okiratokat az Európai Unió Tanácsának Főtitkárságán kell letétbe helyezni.

13. cikk

1. Ez a jegyzőkönyv ugyanazon a napon lép hatályba, mint a csatlakozási szerződés, feltéve hogy a jegyzőkönyvre vonatkozó jóváhagyó okiratok azon időpont előtt letétbe helyezésre kerültek.

2. Amennyiben az e jegyzőkönyvre vonatkozó jóváhagyó okiratok közül nem kerül mindegyik azon időpontot megelőzően letétbe helyezésre, a jegyzőkönyv az utolsó jóváhagyó okirat letétbe helyezésének időpontját követő első hónap első napján lép hatályba.

3. Ha az 1. bekezdésben rögzített feltétel nem teljesül, e jegyzőkönyvet 2004. május 1-jei hatállyal kell ideiglenesen alkalmazni.

14. cikk

Ez a jegyzőkönyv két-két eredeti példányban készült angol, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és héber nyelven, amely szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

15. cikk

Az Euro-mediterrán megállapodás szövegéből, beleértve az annak szerves részét alkotó mellékleteket és jegyzőkönyveket, valamint a záróokmány szövegéből, a mellékletét képező nyilatkozatokkal együtt, cseh, észt, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, szlovák és szlovén

nyelvű változat is készül, amelyek ugyanúgy hitelesek, mint az eredeti szövegek. A társulási tanács jóváhagyja ezeket a szövegeket.

A TAGÁLLAMOK RÉSZÉRŐL

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG RÉSZÉRŐL

IZRAEL ÁLLAM RÉSZÉRŐL

I. MELLÉKLET

1. jegyzőkönyv

az Izraelből származó mezőgazdasági termékek Közösségbe történő behozatalára alkalmazandó szabályokról

1. A mellékletben felsorolt, Izraelből származó termékek az alábbiakban és a mellékletben megállapított feltételekkel összhangban engedhatők be a Közösségbe behozatal céljából.

2. a) A vámokat el kell törölni, vagy az a. oszlopban előírtak szerint csökkenteni kell.

   b) Egyes termékek esetében, amelyekre a közös vámtarifa értékvám és külön vámtétel alkalmazását írja elő, a csökkentés a. és c. oszlopban feltüntetett mértéke csak az értékvámra vonatkozik. A 0105 12 00, 0207, 0404 10, 0407 00, 0709 90 60, 2204 21, valamint 2209 kód alá eső termékekre vonatkozóan azonban a vámcsökkentéseket az értékvámra is alkalmazni kell.

   c) Egyes termékek esetében a vámokat a b. oszlopban megállapított vámkontingensek keretein belül kell eltörölni. Ezeket a vámkontingenseket, eltérő rendelkezés hiányában, éves alapon, január 1-jétől december 31-ig kell alkalmazni.

   d) A kontingenseken felül behozott mennyiségekre a Közös Vámtarifa teljes vagy a c. oszlopban feltüntetett csökkentett mértékű vámtételeit kell alkalmazni az érintett terméknek megfelelően.

3. Egyes termékek esetében a d. oszlopban feltüntetett referenciamennyiségek keretében vámmentességet biztosítanak.

   Amennyiben egy termék behozatalának mennyisége meghaladja a referenciamennyiséget, a Közösség az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével az értintett termékre közösségi vámkontingenst írhat elő, melynek mennyisége megegyezik a referenciamennyiséggel. Ezen esetben a kontingensen felül behozott mennyiségekre a Közös Vámtarifa teljes vagy a c. oszlopban feltüntetett csökkentett mértékű vámtételeit kell alkalmazni, az értintett terméknek megfelelően.

4. Az e. oszlopban foglaltak szerint néhány termék esetében, amely termékekre vonatkozóan sem kontingenst, sem referenciamennyiséget nem írtak elő, a Közösség a 3. pontban meghatározottak szerint referenciamennyiséget írhat elő, ha az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével azt állapítja meg, hogy valamely termék vagy termékek behozott mennyisége nehézséget okozhat a közösségi piacon. Ha a termékre ezt követően a 3. pontban foglalt feltételek alapján vámkontingenst írnak elő, a kontingensen felül behozott mennyiségekre a teljes vagy a c. oszlopban feltüntetett csökkentett mértékű vámtételeket kell alkalmazni, az érintett terméknek megfelelően.

5. Az alkalmazás első évére vonatkozóan a vámkontingensek mennyiségét és a referenciamennyiségeket az alapmennyiségek arányában kell kiszámítani, figyelembe véve az időszak e jegyzőkönyv alkalmazása előtt eltelt részét.

6. A mellékletben felsorolt minden termék esetében a vámkontingens- és referenciamennyiségeket 2004. január 1-je és 2007. január 1-je között négy egyenlő, e mennyiségek 3%-ának megfelelő részletben megemelik.

AZ 1. JEGYZŐKÖNYV MELLÉKLETE

KN-kód[i]	Megnevezés[ii]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése[iii] %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként feltüntet-ve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (3) %	Referencia-mennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelke-zések
0105 12 00	Élő házi pulyka, súlya nem haladja meg a 185 g-ot	100	116 000 darab	0		
0207 25 0207 27 10 0207 27 30/40/50/60/70	Pulyka, nem darabolva, fagyasztva Csontozott pulyka darabok, fagyasztva Csontozatlan pulyka darabok, fagyasztva	100	1 400	0		
ex 0207 32 ex 0207 33 ex 0207 35 ex 0207 36	Kacsa és liba hús, nem darabolva, frissen vagy hűtve Kacsa és liba hús, nem darabolva, fagyasztva Kacsa és liba más húsa és ehető belsőségei, frissen vagy hűtve Kacsa és liba más húsa és ehető belsőségei, fagyasztva	100	500	0		
0207 34 10	Hízott libamáj, frissen vagy hűtve	100	-	0		
0404 10	Tejsavó és módosított tejsavó, koncentrátum is, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	100	800	0		
0407 00	Héjas madártojás, frissen, tartósítva vagy főzve	100	520 000 darab	0		
0601 0602	Gumó és hasonlók és más élő növény	100	-	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
0603 10	Vágott virág és bimbó, frissen	100	19 800	0		
0603 10 80	Más vágott virág és bimbó, frissen november 1-jétől április 15-ig	100	7 000	0		

KN-kód[i]	Megnevezés[ii]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése[iii] %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként feltüntet-ve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (3) %	Referencia-mennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelke-zések
0603 90 00	Vágott virág és bimbó, szárítva, festve, fehérítve, impregnálva vagy másképpen elkészítve	100	100	0		
ex 0604 10 90 0604 91	Moha és zuzmó, a rénzuzmón kívül, frissen Lombozat, ág és más növényi rész, virág vagy bimbó nélkül, és fű, frissen	100	-	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
0604 99 90	Csokorkészítés vagy díszítés céjára szolgáló lombozat, ág és más növényi rész, virág és bimbó nélkül, fű, festve, fehérítve, impregnálva vagy másképpen elkészítve (kivéve szárítva)	100	10	0		
ex 0701 90 50	Újburgonya, január 1-jétől március 31-ig, frissen vagy hűtve	100	30 000	0		
0701 90 50	Újburgonya, január 1-jétől június 30-ig, frissen vagy hűtve	100	300	0		
0702 00 00	Paradicsom, frissen vagy hűtve	100	9 000 koktélpa-radicsom[iv] + 1 000 más	0		
0703 90 00	Póréhagyma és más hagymaféle, frissen vagy hűtve	100	1 500	0		
0703 10 11 0703 10 19 ex 0709 90 90	Dughagyma, frissen vagy hűtve, február 15-től május 15-ig Más hagyma, frissen vagy hűtve, február 15-től május 15-ig Bajuszos hagyma (*Muscari comosum*), frissen vagy hűtve, február 15-től május 15-ig	100	1 500	0		
ex 0704 90 90	Kínai kel, frissen vagy hűtve, november 1-jétől március 31-ig	100	1 250	0		
0705 11 00	Saláta (fejes saláta), frissen vagy	100	336	0		

KN-kód[i]	Megnevezés[ii]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése[iii] %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként feltüntet-ve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (3) %	Referencia-mennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelke-zések
	hűtve, november 1-jétől március 31-ig					
ex 0706 10 00	Sárgarépa, frissen vagy hűtve, január 1-jétől április 30-ig	100	6 832	40		
0706 90 90	Salátának való cékla, bakszakáll, retek és élelmezési célra alkalmas hasonló gyökér, frissen vagy hűtve	100	2 000	0		
0709 30 00	Padlizsán (tojásgyümölcs), frissen vagy hűtve, december 1-jétől április 30-ig	100	-	60	1 440	
ex 0709 40 00	Zeller (*Apium graveolens*, var. *dulce*), frissen vagy hűtve, január 1-jétől április 30-ig	100	13 000	50		
0709 60 10	Édes paprika, frissen vagy hűtve	100	15 400	40		
0709 90 60	Kukorica, frissen vagy hűtve	100	1 500	0		
0709 90 70	Cukkini, frissen vagy hűtve, december 1-jétől február végéig	100	-	60		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
ex 0709 90 90	Más zöldség, frissen vagy hűtve, kivéve a bajuszos hagymát (*Muscari comosum*)	100	2 000	0		
ex 0710 80 59	A *Capsicum* nemhez tartozó növények gyümölcse, november 15-től április 30-ig	100	-	30		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
0711 90 50	Ideiglenesen tartósított hagyma, de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas	100	300	0		
0712 90 30	Szárított paradicsom, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva de tovább nem elkészítve	100	700	0		

KN-kód[i]	Megnevezés[ii]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése[iii] %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként feltüntet-ve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (3) %	Referencia-mennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelke-zések
2002 90 91 2002 90 99	Paradicsompor, több mint 30 tömegszázalék szárazanyag tartalommal, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva					
0712 90 50	Szárított sárgarépa, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve	100	180	0		
0712 90 90	Más szárított zöldség és zöldség-keverék, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve					
0910 40 19	Zúzott vagy őrölt kakukkfű					
0910 40 90	Babérlevél					
0910 91 90	Különböző fűszerek zúzott vagy őrölt keveréke					
0910 99 99	Más zúzott vagy őrölt fűszer					
0804 10 00	Datolya, frissen vagy szárítva	100	-	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
0804 40 00	Avokádó, frissen vagy szárítva	100	-	80	37 200	
0804 50 00	Guajava, mango és mangosztán, frissen vagy szárítva	100	-	40		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
ex 0805 10	Narancs, frissen	100	200 000[v]	60		
ex 0805 20	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és hasonló citrusféle hibridek, frissen	100	21 000	60		
ex 0805 20	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és hasonló citrusféle hibridek, frissen	100	14 000	60		

KN-kód[i]	Megnevezés[ii]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése[iii] %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként feltüntet-ve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (3) %	Referencia-mennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelke-zések
	március 15-től szeptember 30-ig					
ex 0805 40 00	Grapefruit, frissen	100	-	80		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
ex 0805 50 10	Citrom, frissen	100	7 700	40		
ex 0805 50 90	Lime, frissen	100	1 000	0		
ex 0805 90 00	Savanyú narancs	100	-	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
0806 10 10	Csemegeszőlő, frissen május 15-től július 20-ig	100	-	0		
0807 11 00	Görögdinnye, frissen árpilis 1-jétől június 15-ig	100	9 400	50		
0807 19 00	Más dinnye (kivéve görögdinnye), frissen, szeptember 15-től május 31-ig	100	11 500	50		
0810 10 00	Földieper, frissen, november 1-jétől március 31-ig	100	2 600	60		
0810 50 00	Kiwi, frissen, január 1-jétől április 30-ig	100	-	0	240	
0810 90 95	Más gyümölcs frissen	100	500	0		
ex 0810 90 95	Gránátalma, frissen Datolyaszilva, frissen, november 1-jétől július 31-ig	100	-	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
ex 0811 90 19 ex 0811 90 39	Grapefruit szeletek, fagyasztva	80	-	0		

KN-kód[i]	Megnevezés[ii]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése[iii] %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként feltüntet-ve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (3) %	Referencia-mennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelke-zések
ex 0811 90 95	Datolya, fagyasztva	100	-	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
ex 0811 90 95	Grapefruit szeletek, fagyasztva	100	-	80		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
ex 0812 90 20	Narancs, darabolva, ideiglenesen tartósítva, de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban	100	10 000	80		
ex 0812 90 99	Más citrusfélék, darabolva, ideiglenesen tartósítva, de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban	100	-	80	1 320	
0904 12 00	Bors, zúzott vagy őrölt	100	-	80		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
0904 20 10	Édes paprika, nem zúzott, nem őrölt	100	-	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
0904 20 30 0904 20 90	Más, a *Capsicum* vagy a *Pimenta* nemhez tartozó növények gyümölcse, nem zúzott, nem őrölt, november 15-től április 30-ig A *Capsicum* vagy a *Pimenta* nemhez tartozó növények gyümölcse, zúzott vagy őrölt	100	-	30		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
0910 40 13	Kakukkfű, nem zúzott, nem őrölt (kivéve mezei kakukkfű)	100	200	0		
1302 20	Pektintartalmú anyagok, pektinátok és pektátok	100		25		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-

KN-kód[i]	Megnevezés[ii]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése[iii] %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként feltüntet-ve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (3) %	Referencia-mennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelke-zések
						zései szerint
1602 31	Elkészített vagy konzervált pulykahús vagy pulykabelsőségek	100	2 250	0		
2001 10 00	Uborka és apró uborka, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	100	200	0		
2001 90 20	A *Capsicum* nemhez tartozó növények gyümölcse, kivéve az édes paprikát vagy a spanyol paprikát, november 15-től április 30-ig	100	-	30		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
ex 2001 90 93 ex 2001 90 99	Apró hagyma, amelynek átmérője 30 mm-nél kisebb, és bámia, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	100	-	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
2002 10 10	Hámozott paradicsom, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	100	3 500	30		
ex 2004 90 98	Gumós zeller, kivéve keverékben, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, kivéve a 2006 vámtarifaszám termékeit	100	-	30		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
ex 2004 90 98 ex 0710 80 95	Sárgarépa, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, kivéve a 2006 vámtarifaszám termékeit Sárgarépa, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva	100	2 000	0		
ex 2004 90 98	Más zöldség és zöldségkeverék, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, fagyasztva, kivéve a 2006 vámtarifaszám termékeit, kivéve a gumós zellert és a sárgarépát	100	150	0		
ex 2005 10 00 ex 2005 90 80	Gumós zeller, káposzta (kivéve karfiol), gombó, bámia, kivéve	100	-	30		Az 1. jegyzőkönyv

KN-kód[i]	Megnevezés[ii]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése[iii] %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként feltüntet-ve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (3) %	Referencia-mennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelke-zések
	keverékben, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, kivéve a 2006 vámtarifaszám termékeit					4. pont rendelke-zései szerint
2005 90 10	A *Capsicum* nemhez tartozó növények gyümölcse, kivéve az édes paprikát vagy a spanyol paprikát, november 15-től április 30-ig, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, kivéve a 2006 vámtarifaszám termékeit	100	-	30		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
2005 90 80	Más zöldség, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva, nem fagyasztva, kivéve a 2006 vámtarifaszám termékeit	100	1 300	0		
2008 11 92 2008 11 94	Földimogyoró, 1 kg nettó tömeget meghaladó közvetlen csomagolásban	100	-	0		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
2008 30 51 2008 30 71	Grapefruit szeletek	100	-	80	16 440	
ex 2008 30 55 ex 2008 30 59	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és más hasonló citrusféle hibridek, darabolva Darabolt narancs és citrom Nem szeletelt grapefruit	100	-	80		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
ex 2008 30 59	Narancs szeletek	100	1 000	0		
ex 2008 30 59	Nem szeletelt és nem darabolt narancs	100	1 000	0		
ex 2008 30 75	Mandarin (beleértve a tangerine és a satsuma fajtát is); clementine, wilking és más hasonló citrusféle hibridek, darabolva	100	-	80		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint

KN-kód[i]	Megnevezés[ii]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése[iii] %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként feltüntet-ve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (3) %	Referencia-mennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelke-zések
ex 2008 30 79	Nem szeletelt grapefruit	100		80	2 400	
ex 2008 30 79	Darabolt narancs és citrom	100	-	80		
ex 2008 30 90	Grapefruit Citrusgyümölcs velő Darabolt citrusgyümölcs	100	-	80	8 480	
ex 2008 40 71 ex 2008 50 71 ex 2008 70 71 ex 2008 92 74 ex 2008 92 78 ex 2008 99 67	Körteszeletek, olajban megsütve Kajszibarackszeletek, olajban megsütve Őszibarackszeletek, olajban megsütve Gyümölcskeverék, szeletelve, olajban megsütve Gyümölcskeverék, szeletelve, olajban megsütve Almaszeletek, olajban megsütve	100	100	0		
2008 50 61 2008 50 69	Elkészített vagy tartósított kajszibarack, hozzáadott alkohol nélkül, cukor hozzáadásával	100	-	20		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Felezett kajszibarack, elkészítve vagy tartósítva, hozzáadott alkohol nélkül, hozzáadott cukor nélkül, 4,5 kg-os vagy nagyobb közvetlen csomagolásban	100	-	20		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
ex 2008 50 92 ex 2008 50 94	Kajszibarack velő, hozzáadott alkohol nélkül, hozzáadott cukor nélkül, 4,5 kg-os vagy nagyobb közvetlen csomagolásban	100	180	0		

KN-kód[i]	Megnevezés[ii]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése[iii] %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként feltüntet-ve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (3) %	Referencia-mennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelke-zések
2008 92 51 2008 92 59 2008 92 72 2008 92 74 2008 92 76 2008 92 78	Gyümölcskeverék, hozzáadott alkohol nélkül, cukor hozzáadásával	100	250	0		
2009 11 11 2009 11 19 2009 11 91 2009 11 99 2009 12 00 2009 19 11 2009 19 19 2009 19 91 2009 19 98	Narancslé	100	46 000, amelyből 2 l-es vagy kisebb csomago-lásban max. 19 000	70		
2009 21 00 2009 29 11 2009 29 19 2009 29 99	Grapefruitlé	100	-	70	34 440	
2009 29 91	Grapefruitlé	70	-			
2009 39 11	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve, 67-et meghaladó Brix értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke legfeljebb 30 €	100	-	60		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
ex 2009 31 11 ex 2009 31 19 ex 2009 39 31 ex 2009 39 39	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve, legfeljebb 67 Brix értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 €-t, a citromlé kivételével	100	-	60		Az 1. jegyzőkönyv 4. pont rendelke-zései szerint
2009 39 19	Bármilyen más egynemű citrusgyümölcs leve, 67-et meghaladó Brix értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 €-t	60	-			
2009 50	Paradicsomlé	100	10 200	60		
2009 61 2009 69	Szőlőlé, beleértve a szőlőmustot is	100	2 000	0		

KN-kód[i]	Megnevezés[ii]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése[iii] %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként feltüntet-ve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (3) %	Referencia-mennyiség (t, ha nincs másként feltüntetve)	Különleges rendelke-zések
2009 80 89	Más egynemű gyümölcs vagy zöldség leve, erjesztetlen, hozzáadott alkohol nélkül, legfeljebb 67 Brix értékkel és 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 eurót, legfeljebb 30 tömegszázalék cukor hozzáadásával	100	350	0		
ex 2009 90	Citrus gyümölcslé és trópusi gyümölcslé keverék, legfeljebb 67 Brix értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 €-t, hozzáadott cukor nélkül Citrus gyümölcslé keverék, legfeljebb 67 Brix értékkel, 100 kg nettó tömegre jutó értéke meghaladja a 30 €-t, hozzáadott cukor nélkül	100	2 800	0		
ex 2009 80 97	Guajavalé legfeljebb 67 Brix értékkel, hozzáadott cukor nélkül	100	100	0		
ex 2009 80 99	Kaktuszfügelé legfeljebb 67 Brix értékkel, hozzáadott cukor nélkül	100	100	0		
ex 2204 21	Bor friss szőlőből beleértve a szeszezett bort is, legfeljebb 2 literes tárolóedényben	100	3 760 hl	0		3 760 hl-ig, a külön vámtétel 100%-os csökkentése
2209 00 11 2209 00 19	Borecet	100	-			

[i] A 1789/2003/EK rendeletnek (HL L 281. szám, 2003. október 30.) megfelelő KN-kódok.

[ii] A kombinált nómenklatúra értelmezési szabályai ellenére, az árumegnevezéseket csak iránymutatónak kell tekinteni, a kedvezményes rendszert – e melléklet összefüggésében – a KN-kódok határozzák meg. Amennyiben „ex” KN-kódok szerepelnek, a kevezményes rendszert a KN-kód és a megfelelő árumegnevezés együttes alkalmazásával kell meghatározni.

[iii] A vámcsökkentés csak az értékvámokra vonatkozik, kivéve a következő kódoknak megfelelő termékek esetében: 0105 12 00, 0207, 0404 10, 0407 00, 0709 90 60, 2204 21 és 2209.

[iv] A bejegyzés ezalatt az alszám alatt függ a vonatkozó közösségi rendelkezésekben (2000. április 14-i 790/2000/EK rendelet (HL L 95. szám, 2000.4.15.), valamint a későbbi módosításokban meghatározott feltételektől.

[v] E vámkontingensen belül, a Közösség által a WTO-nak tett engedmény listában meghatározott külön vámtételt a december 1-je és május 31-e közötti időszakban nullára csökkentik, ha a belépési ár legalább 264 €/tonna, amely belépési árról az Európai Közösség és Izrael megállapodott. Amennyiben a szállítmány belépési ára 2, 4, 6 vagy 8 %-kal kevesebb mint a megállapodás szerinti belépési ár, a vámkontingens szerinti külön vámtétel a megállapodás szerinti belépési ár vonatkozó 2, 4, 6 vagy 8 %-ával egyenlő. Amennyiben a szállítmány belépési ára kevesebb, mint a megállapodás szerinti belépési ár 92 %-a, a WTO kötelező érvényű külön vámtételét kell alkalmazni.

II. MELLÉKLET

2. jegyzőkönyv

a Közösségből származó mezőgazdasági termékek Izraelbe történő behozatalára alkalmazandó szabályokról

1. A mellékletben felsorolt, a Közösségből származó termékek az alábbiakban és a mellékletben foglalt feltételeknek megfelelően engedhetők be Izraelbe behozatal céljából.

2. A behozatali vámokat az „e” oszlopban meghatározott különleges rendelkezésekre is figyelemmel, a „b” oszlopban megadott éves vámkontingensek keretén belül, vagy el kell törölni, vagy az „a” oszlopban megadott szintre kell csökkenteni.

3. A vámkontingensen felül behozott mennyiségekre a vámtételeket a vonatkozó termék szerint vagy teljes mértékben, vagy a „c” oszlopban felüntetetteknek megfelelően csökkentve kell alkalmazni.

4. Egyes olyan termékekre, amelyekre nem írtak elő vámkontingenst, a „d” oszlopban foglaltak szerinti referenciamennyiségeket határoznak meg.

   Amennyiben egy termék behozatalának mennyisége meghaladja a referenciamennyiséget, Izrael az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével az érintett termékre vámkontingenst írhat elő, melynek mennyisége megegyezik a referenciamennyiséggel. Ezen esetben a kontingensen felül behozott mennyiségekre a 3. pontban említett vámtételeket kell alkalmazni.

5. Azon termékekre, amelyekre sem vámkontingenst, sem referenciamennyiséget nem állapítottak meg, Izrael a 4. pontban meghatározottak szerint referenciamennyiséget írhat elő, ha az általa elkészített éves kereskedelmi mérleg figyelembevételével azt állapítja meg, hogy fennáll az a veszély, hogy valamely termék vagy termékek behozott mennyisége nehézségeket okozhat az izraeli piacon. Ha a termékre ezt követően a 4. pontban foglalt feltételek alapján vámkontingens írnak elő, a 3. pont rendelkezéseit kell alkalmazni.

6. Az alkalmazás első évére vonatkozóan a vámkontingensek mennyiségét és a referenciamennyiségeket az alapmennyiségek arányában kell kiszámítani, figyelembe véve az időszak e jegyzőkönyv hatályba lépte előtt eltelt részét.

7 A mellékletben felsorolt minden termék esetében a vámkontingens- és referenciamennyiségeket 2004. január 1-je és 2007. január 1-je között négy egyenlő, e mennyiségek 3%-ának megfelelő részletben megemelik.

A 2. JEGYZŐKÖNYV MELLÉKLETE

HR vagy izraeli kód	Megnevezés[vi]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként felüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (%)	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelke-zések
ex 0105	Élő baromfi, azaz a *Gallus domesticus* fajhoz tartozó baromfi, kacsa, liba, pulyka és gyöngytyúk, súlya nem haladja meg a 185g-ot	100	500 000 darab	0		
0102	Élő szarvasmarhaféle	100	3 000 élő állat	0		
ex 0102	Hízlalásra szánt elő szarvasmarhaféle	100	8 500 élő állat	0		
ex 0102	Vágásra szánt élő szarvasmarhaféle	100	1 000	0		
0201	Szarvasmarhafélék húsa, frissen vagy hűtve	100	1.000	0		
0202 30	Szarvasmarhafélék húsa, csont nélkül, fagyasztva	100	6.000	0		
0206 29	Szarvasmarhafélék élelmezési célra alkalmas másféle vágási melléktermé ke és belsősége, fagyasztva	100	500	0		
0402 10	Tej és tejszín, por, szemcsés vagy más szilárd állapotban, legfeljebb 1,5 tömegszázalék zsírtartalommal	100	1 500	55 % további 1 500 t vámkontin-gensen belül		
0402 21	Tej és tejszín, por, szemcsés vagy más szilárd állapotban, 1,5 tömegszázalékot meghaladó zsírtartalommal, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül	100	3 500	0		
0404	Tejsavó, sűrítve vagy cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is; természetes tejalkotórészeket tartalmazó másutt nem említett vagy be nem sorolt termékek, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadaásával is	100	800	0		
0405 00	Vaj és más tejből nyert zsír és olaj;	100	350	0		

HR vagy izraeli kód	Megnevezés[vi]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként felüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (%)	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelke-zések
	kenhető készítmények					
0406	Sajt és túró	100	500	0		
0407 00	Madártojás héjában frissen, tartósítva vagy főzve	100	40 000 darab	0		
0409 00 10	Természetes méz	100	150	0		
0603 90 00	Vágott virág és bimbó, szárítva, festve, színtelenítve, impregnálva vagy másképpen elkészítve	100	50	0		
ex 0604 10	Moha és zuzmó, frissen	100	-	0		A 2. jegyzőkönyv 5. pont rendelke-zései szerint
0604 91	Lombozat, ág és más növényi rész és fű, frissen					
ex 0604 99	Lombozat, legfeljebb szárítva					
0701 10 00	Vetőburgonya, frissen vagy hűtve	100	17 000	0		
0603 10	Vágott virág és bimbó, frissen	100	-	0	1 000	
0701 90	Más burgonya, frissen vagy hűtve	100	2 500	0		
0703 10	Hagyma és mogyoróhagyma, frissen vagy hűtve	100	2 000	0		
0703 20 00	Fokhagyma, frissen vagy hűtve	100	200	25		
0710 21 00	Kifejtett vagy kifejtetlen borsó (*Pisum sativum*), nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva	100	700	0		
0710 22 00	Kifejtett vagy kifejtetlen bab (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.), nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva	100	400	0		

HR vagy izraeli kód	Megnevezés[vi]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként felüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (%)	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelke-zések
0710 29 00	Más hüvelyesek, kifejtve vagy kifejtetlen, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva	100	350	0		
0710 30 00	Paraj, új-zélandi paraj, laboda (kerti laboda), nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva	100	300	0		
0710 80	Más zöldség, (nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve), fagyasztva	100	500	0		
0710 90 00	Zöldségkeverék, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva					
ex 0712 90	Más zöldség és zöldségkeverék, szárítva, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve, kivéve fokhagyma	100	300	0		
0712 90 81	Fokhagyma, szárítva, egészben, aprítva, szeletelve, törve vagy porítva, de tovább nem elkészítve	100	50	0		
0713 10 10	Vetőborsó, *Pisum sativum*, szárítva és kifejtve	100	100	0		
0713 10 90	Borsó, *Pisum sativum*, szárítva és kifejtve, hántolva vagy felesen is (kivéve vetőborsó)	100	150	0		
0713 33	Vesebab, beleértve a fehér babot is, szárítva	100	100	0		
0713 39 00	Másféle bab, szárítva	100	150	0		
0713 50 00	Nagy szemű disznóbab (*Vicia faba* var. major) és lóbab (*Vicia faba* var. *equina*, *Vicia faba* var. *minor*), szárítva	100	2 500	0		
0713 90	Más szárított hüvelyes zöldség	100	100	15		

HR vagy izraeli kód	Megnevezés[vi]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként felüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (%)	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelke-zések
0802 50 00	Friss vagy szárított pisztácia, héj nélkül vagy hántolva is	100	250	0		
0802 90	Más dióféle, frissen vagy szárítva, héj nélkül vagy hántolva is	100	500	15		
ex 0804 20	Füge, szárítva	100	500	20		
0806 20	Szőlő, szárítva	100	100	25		
0808 10	Alma, frissen	100	2 300	0		
ex 0808 20	Körte, frissen	100	1.100	0		
ex 0808 20	Birs, frissen	100	200	0		
0811 20 31	Málna, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukrozatlan	100	100	0		
0811 20 39	Feketeribizli, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukrozatlan					
0811 20 51	Piros ribizli, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukrozatlan					
0811 20 59	Szeder és faeper, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukrozatlan					
0811 90	Más gyümölcs és dióféle, nyersen vagy gőzöléssel vagy vízben forrázással főzve, fagyasztva, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is	100	400	0		
0812 10 00	Cseresznye, ideiglenesen tartósítva,de közvetlen fogyasztásra nem alkalmas állapotban	100	500	0		
0813 20 00	Aszalt szilva	100	150	0		

HR vagy izraeli kód	Megnevezés[vi]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként felüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (%)	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelke-zések
0904 20 90	A *Capsicum* vagy *Pimenta* nemhez tartozó növények zúzott vagy őrölt gyümölcse	25	50	0		
1001 10	Keménybúza (durumbúza)	100	9 500	0		
1001 90	Más búza és kétszeres	100	150 000	0		
1002 00 00	Rozs	100	10 000	0		
1003 00	Árpa	100	210 000	0		
1005 90 00	Kukorica, nem vetőmag	100	11 000	0		
1006 30	Félig vagy teljesen hántolt rizs, polírozva vagy fényezve is	100	25 000	0		
1103 13	Durva őrlemény és dara kukoricából	100	235 000	0		
ex 1103 20	Labdacs (pellet) más gabonából, kivéve rozsból, árpából, zabból, kukoricából, rizsből és búzából	100	7 500	0		
1104 12	Lapított vagy pelyhesített szemes zab	34	-	0		A 2. jegyzőkönyv 5. pont rendelke-zései szerint
1107 10	Maláta, nem pörkölt	100	7 500	0		
1108	Keményítő, inulin	25	-	0		
1208 10	Liszt és dara szójababból	100	400	0		
1209 91	Zöldségmag	100	500	0		
1209 99	Másféle mag	100	500	0		
1214 10	Lucernaőrlemény (alfalfa) és –labdacs (pellet)	100	1 500	0		
1404 20	Gyapothulladék (pamutlinters)	100	1 000	0		

HR vagy izraeli kód	Megnevezés[vi]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként felüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (%)	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelke-zések
ex 1507	Nyers szójababolaj, tisztítva is	élelmezési célra alkalmas olaj esetében 40	-	0		
ex 1512	Napraforgómag-, pórsáfrány- vagy gyapotmagolaj és ezek frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	élelmezési célra alkalmas olaj esetében 40	-	0		
ex 1514	Repce-, colza- vagy mustárolaj és ezek frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalalkítva	élelmezési célra alkalmas olaj esetében 40	-	0		
1515	Más stabilizált növényi zsír és olaj (beleértve a jojobaolajat is) és ezek frakciói, finomítva is, de vegyileg nem átalakítva	élelmezési célra alkalmas olaj esetében 100	-	0		
1602 50	Szarvasmarhafélék húsa vagy vágási melléktermé ke és belsősége, elkészítve vagy tartósítva	100	300	0		
ex 1604 13 ex 1604 14	Szardínia, légmenetesen zárt csomagolásban Tonhalfélék légmentesen zárt csomagolásban	100	300	0		
1701 91 00 1701 99	Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, ízesítő- vagy színezőanyagok hozzáadásával, kivéve a nyers cukrot Nád- vagy répacukor és vegytiszta szacharóz szilárd állapotban, hozzáadott ízesítő- vagy színezőanyagok nélkül, kivéve a nyers cukrot	100	-	0		
1702 30	Szőlőcukor és szőlőcukorszirup, gyümölcscukrot nem, vagy száraz állapotban legfeljebb 20 tömegszázalék gyümölcscukrot tartalmaz	15	1 200	15		

HR vagy izraeli kód	Megnevezés[vi]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként felüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (%)	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelke-zések
1702 60	Más gyümölcscukor és gyümölcscukorszirup, száraz állapotban több mint 50 tömegszázalék gyümölcscukrot tartalmaz, kivéve az invertcukrot	100	200	0		
2001 10 00	Uborka és apró uborka, ecettel vagy ecetsavval elkészítve vagy tartósítva	17	50	0		
ex 2002 90	Paradicsom, kivéve egészben vagy darabokban, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve, por formájában	100	200	0		
2003 10	Az *Agaricus* nemhez tartozó gomba, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve vagy tartósítva	100	1 200	10		
ex 2004 90	Más zöldség és zöldségkeverék, liszt vagy dara formájában	75	300	0		
ex 2004 90	Más zöldség	65				
2005 90 90	Más zöldség és zöldségkeverék, ecet vagy ecetsav nélkül elkészítve, nem fagyasztva, más	100	900	0		
ex 2007 99	Más dzsem, gyümölcskocsonya (zselé), gyümölcsíz, gyümölcs- vagy dió- (mogyoró-) püré és gyümölcs- vagy dió- (mogyoró-) krém, főzéssel készítve, 30 tömegszázalékot meghaladó cukortartalommal	26,4	590	0		
2008 50	Kajszibarack, másképpen elkészítve vagy tartósítva	100	150	0		
2008 60 51	Meggy, elkészítve vagy tartósítva, alkohol tartalom nélkül, de cukor hozzáadásával, 1 kg-ot meghaladó csomagolásban	92	200	0		

HR vagy izraeli kód	Megnevezés[vi]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként felüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (%)	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelke-zések
2008 60 61	Meggy, elkészítve vagy tartósítva, alkohol tartalom nélkül, de cukor hozzáadásával, legfeljebb 1 kg-os csomagolásban					
2008 70	Őszibarack, beleértve a nektarint is, másképpen elkészítve vagy tartósítva	100	1 600	0		
ex 2008 80 90	Földieper, elkészítve vagy tartósítva, legalább 4,5 kg-os csomagolásban (hozzáadott cukor vagy alkohol nélkül)	90	100	0		
ex 2008 92	Trópusi gyümölcskeverék, földieper, dió (mogyoró) és citrusfélék nélkül	100	500	0		
ex 2009 11 ex 2009 19	Narancslé, fagyasztva és nem fagyasztva, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 67 Brix értékkel, 230 kg-ot meghaladó csomagolásban	100	-	0		
ex 2009 29	Grapefruitlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 67 Brix értékkel, 230 kg-ot meghaladó csomagolásban					
ex 2009 31	Citromlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadása nélkül, legfeljebb 20 Brix értékkel	100	500	0		
ex 2009 39	Más citromlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, 67-et meghaladó Brix értékkel					
2009 41	Ananászlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 20 Brix értékkel	100	-	0		

HR vagy izraeli kód	Megnevezés[vi]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként felüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (%)	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelke-zések
ex 2009 49	Más ananászlé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, 67-et meghaladó Brix értékkel					
2009 61	Szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is), nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, legfeljebb 30 Brix értékkel	100	200	0		
ex 2009 69	Más szőlőlé (beleértve a szőlőmustot is), nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, 67-et meghaladó Brix értékkel					
2009 71	Almalé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőnyag hozzáadásával is, legfejlebb 20 Brix értékkel	100	1400	0		
ex 2009 79	Más almalé, nem erjesztve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, 67-et meghaladó Brix értékkel					
ex 2009 80	Más egynemű gyümölcs vagy zöldség leve, nem erjeszve és alkohol hozzáadása nélkül, cukor vagy más édesítőanyag hozzáadásával is, 67-et meghaladó Brix értékkel	100	510	0		
2204	Bor friss szőlőből beleértve a szeszezett bort is; szőlőmust, kivéve a 2009 vámtarifaszám alá tartozót	100	2 000 hl	0		
2207 10	Nem denaturált etilalkohol 80 vagy nagyobb térfogatszázalék alkoholtartalommal	100	3 000	0		
2209 00	Ecet és ecetsavból nyert ecetpótlók	100	-	0		
2301 10	Liszt, dara, labdacs (pellet) húsból vagy vágási melléktermékből, belsőségből; töpörtyű	100	14 000	0		

HR vagy izraeli kód	Megnevezés[vi]	a	b	c	d	e
		A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése %	Vám-kontingens (t, ha nincs másként felüntetve)	A legnagyobb kedvezményes vámtétel csökkentése a jelenlegi vagy lehetséges vámkontin-gensen túlmenően (%)	Referencia-mennyiség (t)	Különleges rendelke-zések
2303 10	Keményítő gyártásánál keletkező és hasonló maradék	100	2 200	0		
2304 00 00	Szójababolaj kivonásakor keletkező olajpogácsa és más szilárd maradék, őrölve vagy labdacs (pellet) formájában is	Alkalmazandó vámtétel : 9,2 %	1 800	0		
2306 41 00	Dara olajrepce- vagy repcemagból	Alkalmazandó vámtétel : 4,5 %	3 500	0		
2309 10 20	Kutya- vagy macskaeledel, a kiskereskedelemben szokásos csomagolásban, legalább 15 tömegszázalék és legfeljebb 35 tömegszázalék fehérjeanyag tartalommal és legalább 4 tömegszázalék zsíranyag tartalommal	100	1 000	0		
2309 10 90 2309 90 90	Állatok etetésére használt készítmény, kivéve a legalább 15 tömegszázalék és legfeljebb 35 tömegszázalék fehérjeanyagot és legalább 4 tömegszázalék zsíranyagot tartalmazó készítményt és kivéve a díszhalnak és díszmadárnak elkészített eledelt	100	-	0		
2309 90 20 2309 90 30	Más, állatok etetésére használt készítmény, legalább 15 tömegszázalék és legfeljebb 35 tömegszázalék fehérjeanyag és legalább 4 tömegszázalék zsíranyag tartalommal és díszhalnak és díszmadárnak készített eledel	100	1 400	0		
2401 10 2401 20	Leveles dohány Dohány részben vagy teljesen kocsány nélkül	100	1 000	Alkalmazandó vámtétel 0,07 nis/ kg		

[vi] A Harmonizált Rendszer (HR) vagy az izraeli vámtarifa nomenklatúra értelmezési szabályai ellenére, az árumegnevezéseket csak iránymutatónak kell tekinteni, a kedvezményes rendszert – e melléklet összefüggésében – a HR vagy az izraeli vámtarifa kódok határozzák meg. Amennyiben „ex” HR-kódok vagy „ex” izraeli vámtarifa kódok szerepelnek, a kedvezményes rendszert a HR-kód vagy az izraeli vámtarifa kód és a megfelelő árumegnevezés együttes alkalmazásával kell meghatározni.

Az Európai Közösség nyilatkozata

A társulási megállapodás kiegészítő jegyzőkönyv szerinti módosításai nem vonatkoznak a származási szabályok és az ehhez kapcsolódó kérdések fennálló vitapontjaira.

Izrael Állam nyilatkozata

A társulási megállapodás kiegészítő jegyzőkönyv szerinti módosításai nem érintik a származási szabályok kérdéseinek bármilyen jövőbeli kimenetelét.